**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу**

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

**Завідувач кафедри міжкультурної**

**комунікації та перекладу**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_А. Й. Паславська

“\_\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ року

**С И Л А Б У С**

**Стратегії і тактики красномовства**

**Освітній ступінь Бакалавр**

**Галузь знань 03 Гуманітарні науки**

**Спеціальність 035 Філологія**

**Спеціалізація 035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька**

**Освітня програма: Переклад двох іноземних мов та міжкультурна комунікація**

**Львів 2020**

**Силабус курсу «Стратегії і тактики красномовства»**

**2020/2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | **Риторика** |
| **Адреса викладання курсу** | Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов,  кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Галузь знань *03 Гуманітарні науки*  Спеціальність *035 Філологія*  Спеціалізація *035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька* |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА**

|  |  |
| --- | --- |
| **Прізвище, ім'я, по батькові** | **Паламар Наталя Ігорівна** |
| **Науковий ступінь** | кандидат філологічних наук |
| **Вчене звання** | доцент |
| **Посада** | доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університет імені І. Франка |
| **Місце роботи** | Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Електронна адреса** | [nataliya.palamar@lnu.edu.ua](mailto:nataliya.palamar@lnu.edu.ua) |
| **Сторінка викладача** | https://lingua.lnu.edu.ua/en/employee/natalya-palamar |

**КОНСУЛЬТАЦІЇ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Час** | В день лекційних занять (за попередньою домовленістю) |
| **Місце** | Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 417) |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС**

|  |  |
| --- | --- |
| **Сторінка курсу** | https://lingua.lnu.edu.ua/course/rytoryka-3 |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Стратегії і тактики красномовства» є вибірковою для вивчення дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми ОС «бакалавр», яка викладається на 4 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | **Мета** курсу « Стратегії і тактики красномовства»: допомогти студенту в оволодінні культурою мовлення як найважливішим засобом навчання, виховання, розвитку молоді, основним інструментом професійної діяльності педагога, яка носить комунікативний характер. Він формує знання студентів.  **Завдання** дисципліни:   * вивчення видів ораторського мистецтва, стилів мовлення. * опрацювання теорії ораторського мистецтва. * ознайомлення із критеріями культури мови, різновидами невербальної комунікації. * з’ясування та набуття ораторських вмінь і навичок у контексті професійної діяльності. |
| **Література для вивчення дисципліни** | ***Основна***   1. Абрамович С. Д., Чікарькова М. Ю. Риторика. – Львів, 2001. – с. 437. 2. Антоненко-Давидович Б. Як ми говоримо. **–** К., 1970. – с. 245. 3. Бабич Н. Д. Основи культури мовлення. **–** Львів, 1990. – с. 322. 4. Богдан С. К. Мовний етикет українців: традиції і сучасність. — К., 1998. – с. 231. 5. Бутенко Н. Ю. Комунікативні процеси у навчанні: Підручн. – Вид. 2-ге, без змін. – К.: КНЕУ, 2006. – 384 с. 6. Вандишев В. М. Риторика: екскурс в історію вчень і понять: Навч. посібн. – К: Кондор, 2006. – 264 с. 7. Корняка О. Мистецтво ґречності. –К., 1995. 8. Культура української мови: Довідник / За ред. В. Русанівського. –К., 1990. 9. Коваленко С. М. Сучасна риторика: Навчально-практичний посібник. – Тернопіль: Мандрівець, 2007. – 184 с. 10. Колотілова Н. А. Риторика: Навч. посібн. – К.: Центр учб. літератури, 2007. – 232 с. 11. Мацько Л**.**І**.,**Мацько О**.**М**.** Риторика: Навч. посіб. — К.: Вища шк., 2003. — 311 с. 12. Навчальний посібник з курсів «Онови риторики» і «Професійна риторика» / Укл. І. Гузенко. – Львів: ЛДУФК, 2006. – 76 с. 13. Онуфрієнко Г. С. Риторика: Навч. посібн. – К.: Центр учб. літератури, 2008. – 592 с. 14. Олійник О. Б. Основи ораторської майстерності: Навч.посібн. – К.: Кондор, 2010. – 181 с. 15. Олійник О. Б. Риторика: Навч. посібн. – К.: Кондор, 2009. – 170 с. 16. Олійник О. Б. Сучасна ділова риторика: Навч. посібн. – К.: Кондор, 2010. – 166 с. 17. Програми з курсів «Основи риторики» та «Професійна риторика» / Укл. І. Гузенко. – Львів: ЛДУФК, 2006. – 148 с.   ***Додаткова***   1. Бабич Н. Д. Основи культури мовлення. – Львів, 1990. 2. Волкова Н. П. Педагогіка: Посібник для студентів вищих навчальних закладів. – К.: Либідь, 2001. – С. 431. 3. Доценко Е. Л. Психология манипуляции: Феномены, механизмы и защита. М.: ТОО «Черо», 1996. 4. Кан-Калик В.А.Тренингпрофессионально-педагогического общения. – М.,1990. 5. Карнеги Д. Как завоевывать друзей и оказывать влияние на людей. – Л.: Лениздат, 1992. 6. Корнєв М. Н., Коваленко Л. Б. Соціальна психологія. – К., 1995. 7. Криксунова И. Создай свой имидж. – СПб.: Лань, 1997. 8. Культура української мови: Довідник / За ред. В. Русанівського. – К., 1990. 9. Кульч З. Риторичний словник. – К., 1997. 10. Молдаванов А. Е., Сидорова Г. М. Сучасний діловий документ: Зразки найважливіших документів українською мовою. К.: Техніка, 1992. 11. Морозов А. В. Психология влияння – СПб.: Питер, 2000. 12. Основы педагогического мастерства: Учеб. пособие для пед. Спец.высш. учеб. заведений / Под ред. И. А. Зязюна. – М.: Просвещение, 1989. 13. Панфилова А. П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности: Учеб. пособие, – СПб.: Знание, ИВЭСЭП, 2001. 14. Педагогічна майстерність: Підручник / За ред. І. А. Зязюна. – К.: Вища шк., 1997. 15. Пиз А. Язык жестов. – М., 1992. 16. Савенкова Л. О. Комунікативні процеси у навчанні: Навч. посібник. – К.: КДЕУ, 1996. 17. Савенкова Л. О. Педагогічне спілкування: Навч. посібник. – К.: КДЕУ, 1997.   ***Інтернет-ресурси***   1. Аристотель. Риторика / Пер. Н. Платоновой // Античные риторики. — М., 1978. – Режим доступу: [www.ritorika.igro.ru](http://www.ritorika.igro.ru). 2. Цицерон М. Т. Три трактата об ораторском искусстве / Пер. с лат. Ф. А. Петовского, И. П. Стрельниковой, М. Л. Гаспарова; Под ред. М. Л. Гаспарова. — М.: Науч.-издат. центр “Ладомир”, 1999. – 175 с. – РЕжим доступу: www.ritorika.igro.ru 3. Вопросы теории и практики обучения профессиональной речи в современных публикациях и исследованиях. — Режим доступу: http://www.seun. ru/books/Books/KafFiP/Metod/orlov02/1.2.htm |
| **Тривалість курсу** | Один семестр (8), 90 год. |
| **Обсяг курсу** | Загальна кількість годин – 90.  20 години аудиторних занять, з них 10 годин лекцій, 10 годин практичних занять. 70 годин самостійної роботи. |
| **Очікувані результати навчання** | У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде ***знати***:   * сутність та особливості основ риторики; * особливості міжособистісного спілкування. Закони і жанри риторики; * критерії культури мови; * практичні аспекти риторики; * вимоги до вживання риторичного слова у різних сферах. Методику та етапи підготовки промови; * риторичні комунікативні ситуації у різних сферах; * ораторські прийоми у літературній мові. Загальні вимоги до усного спілкування; * мовленнєвий етикет українського народу.   У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде ***вміти***:   * формувати власні ораторські уміння та навички; * володіти риторичними навичками оратора; * удосконалювати ораторські уміння та навички у контексті професійної діяльності; * володіти основами техніки мовлення; * фахово спілкуватися, послуговуватися набутими знаннями у повсякденному житті; * володіти нормами української літературної вимови. |
| **Ключові слова** | Риторика, красномовство, промова, комунікація, оратор, виступ, культура, комунікативне непорозуміння. |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, практичних занять і консультацій, виконання самостійної роботи для кращого розуміння тем. |
| **Теми** | Згідно зі СХЕМОЮ КУРСУ (додається) |
| **Підсумковий контроль** | Залік в кінці семестру  Виставляється автоматично на підставі врахування поточної успішності протягом семестру. |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з таких дисциплін: «Перша іноземна мова», «Лінгвокраїнознавство», «Вступ до мовознавства», достатніх для сприйняття категоріального апарату в рамках дисципліни «Основи теорії міжкультурної комунікації». |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:  - формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;  - забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);  - методи, пов’язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.  Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні: розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження, практичне заняття, індивідуальні завдання, інтерактивні методи. |
| **Необхідне обладнання** | Студенти використовують технічні засоби та програмне забезпечення під час підготовки до практичних занять з метою пошуку необхідної інформації до конкретної теми, а також під час виконання індивідуальних завдань.  Для проведення аудиторних занять потрібні ноутбук і проектор. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Після завершення курсу студент/ка отримує оцінку за залік на основі оцінок, які він/вона отримав/ла за відповіді на практичних заняттях. Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.  Бали нараховуються за наступним співвідношенням:  • практичні заняття: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 50 балів;  • дві модульні контрольні роботи: 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 20 балів (2 х 10);  • відвідування аудиторних занять: 10% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 10 балів;  • самостійна робота: 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 20 балів.  Залік оформляється шляхом сумування одержаних студентом балів за усі види навчальної діяльності.  Підсумкова максимальна кількість балів – 100 балів.  **Шкала оцінювання модульної контрольної роботи**   |  |  | | --- | --- | | **Кількість балів** | **% правильних відповідей** | | 10 | 100 – 96 | | 9 | 95 – 91 | | 8 | 90 – 86 | | 7 | 85 – 81 | | 6 | 80 – 76 | | 5 | 75 – 71 | | 4 | 70 – 66 | | 3 | 65 – 61 | | 2 | 60 – 56 | | 1 | 55 – 51 | | 0 | 50 і менше |   **Самостійна робота студента** (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Основи теорії міжкультурної комунікації та перекладу». Зміст СРС з дисципліни «Основи теорії міжкультурної комунікації та перекладу» складається з таких видів роботи: опрацювання теоретичних основ прослуханого матеріалу; підготовка до практичних занять; самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з навчально-тематичним планом і пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу (індивідуальне завдання: представлення здійсненої роботи у формі захисту реферату або презентації); тренування перекладацьких навичок на основі вільного вибору матеріалів; підготовка до контрольних робіт. Очікується, що протягом семестру кожен студент представить викладачеві щонайменше 2 роботи, передбачені планом на самостійне виконання.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що кожен студент повинен самостійно готуватися до практичних занять та вирішувати індивідуальні завдання, обдумувати та викладати власну аргументацію своєї правової позиції. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману; у разі незарахування роботи, студент, в узгоджені з викладачем строки, повинен повторно виконати письмову роботу та подати її викладачу для оцінювання.  **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Викладач фіксує неявку студента на аудиторне заняття, що вважається академічною заборгованістю, яку студент повинен відпрацювати в межах затвердженого графіка консультацій у викладача або в інший узгоджений з викладачем час. Відпрацювання полягає у перевірці підготовки студентом тих завдань, які опрацьовували на занятті, на якому студент був відсутній.  **Література**. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  **Політика виставлення балів**. Враховуються бали набрані на практичних заняттях та за виконання індивідуальних завдань (самостійна робота). При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  **Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються**. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

2020/2021 н. р., семестр 4

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дата** | **Тема, план, короткі тези** | **Форма діяльності** | **Література** | **Завдання, год.** | **Термін виконання** |
|  | **Змістовий модуль 1. Основи красномовства** |  |  |  |  |
|  | **Тема 1.** Риторика як предмет. Закони і жанри риторики. | лекція | Основна:  **1**, с. 7–18;  **2**, с. 27–47;  **5**, с. 42–68, 57-62  Додаткова:  **5**, с.20–26. | Тема 1. (12 год.)  **1**, с. 26–47; 2. с. 7–19  1.Самостійна робота: *1. Підготуйте інформаційну промову про популярний вид спорту; про обраний вид спорту (на вибір).*  *2. Підготуйте вітальну промову.* | 1 тиждень |
|  | Риторика як предмет. Закони і жанри риторики. | практичне заняття |  |  |  |
|  | **Тема 2.** Ораторське мистецтво у Стародавньому світі. | лекція | Основна:  **1**, с. 51–66; с. 103–112;  **2**, с. 299–335;  **5**, с. 149–190.  Додаткова:  **7**, с. 83–95.  Інтернет-ресурси: **1, 4** | Тема 2.(10 год.)  Основна:  **2**. с. 299–335; **1**, с. 178–180, 196–198.  Самостійна робота: *Підготуйте агітаційну промову про популярну політичну партію, діяча; про популярний фільм (на вибір).* | 3 тиждень |
|  | Ораторське мистецтво у Стародавньому світі. | практичне заняття |  |  |  |
|  | **Тема 3.** Ораторське мистецтво в Україні | лекція | Основна:  **1**, с. 136–184; **5**, с. 564–584.  Інтернет-ресурси: **2, 9** | Тема 3 (12 год.)  Основна: **1**, с. 180–181.   1. Самостійна робота: Проаналізуйте і виправте мовностилістичні помилки*: вибачаюсь, я хотів поговорити на рахунок квартири. Поговорили по душам. Я зайду до вас в десять годин. Я подзвоню в три години. Мене визивають до начальника. Він поводився високомірно. Я вже устроївся на роботу. Напишіть слідуючу об’яву. Слід перевести об’яву на українську мову. Повістка дня слідуюча. Я виступаю з докладом.* | 5 тиждень |
|  | Ораторське мистецтво в Україні | практичне заняття |  |  |  |
| **Тема 4.** Основні види та жанри ораторського мистецтва | лекція | Основна: 6, с.64-80; **11**, с. 190–218. | Основна: **11**, с. 190–218.  Самостійна робота:  Підготувати промову-експромт з нагоди ювілею. | **7** тиждень |
| Модуль 1 |  |  |  |  |
|  | **Змістовий модуль 2. Особливості підготовки публічного виступу** |  |  |  |  |
|  | **Тема 5.** Композиція промови. Вступ. Основна частина. Заключна частина. | лекція | Основна:  **1**, с. 251–267; с. 115–126;  **2**, с. 10–618; **4**, с. 141–154.  Інтернет-ресурси: **1, 9** | Тема 5 (12 год.)  Основна: **1**, с. 182–183, 198–199.  Самостійна робота:  Проаналізуйте одну з промов відомих діячів. | 9 тиждень |
|  | Композиція промови. Вступ. Основна частина. Заключна частина. | практичне заняття |  |  |  |
|  | **Teма 6.** Підготовка публічного виступу. | лекція | Основна:  **1**, с. 267–271; 2, с. 112–222.  Інтернет-ресурси:  **3, 6, 8** | Тема 6. (8 год.)  Основна: **11**, с. 140–153.  Підготовка доповіді | 11 тиждень |
|  | Підготовка публічного виступу. | практичне заняття |  |  |  |
|  | **Тема 7.** Оратор і аудиторія. | лекція | **Основна: 1**, с. 271–275;  **2**, с. 112–222.  **11**, с. 168–174. | Тема 7. (8 год.)  Основна: **11**, с. 168–174. | 13 тиждень |
|  | Оратор і аудиторія. | практичне заняття |  |  |  |
|  | **Тема 8.** Мистецтво спору. | лекція | Основна:  **Основна: 1**, с. 281–285;  **2**, с. 112–222.  **11**, с. 184–192. | Тема 8. (8 год.)  Основна: **11**, с. 184–192. | 15 тиждень |
|  | Модуль 2. |  |  |  |  |